

شکستگی‌های بالغین

مترجمان

دکتر مجتبی شرفی

دکتر سید کاظم امامی میدی

دکتر احصاری کیا

ویراستاران

دکتر سید محسن آقایی میدی

دکتر علیرضا دبیری

دکتر وحید دهقان

دکتر مهدی آفاق سرای

طبقه اول اداری، واحد (۵۰۱)، تلفن: ۶۶۹۵۴۰۰۰

پیشگفتار

رشته جراحی ارتوپدی در بین رشته‌های تخصصی پزشکی اگر سخت‌ترین نباشد قطعاً یکی از سخت‌ترین‌ها است. چون حجم منابع علمی آن زیاد است (با ترکیبی از مطالب حفظ کردنی، فهمیدنی، عدد و رقم زیاد، نیاز به تصور سه بعدی آناتومی و...) و هم از نظر کار فیزیکی و عملی (تعداد کشیک زیاد و عمل‌های جراحی سنگین و...) نیاز به توان و زحمت زیادی دارد و بخصوص در دو سال اول دستیاری. همکاران فرصت کمتری جهت مطالعه دارند. در چنین شرایطی حتی اگر فرد تسلط خوبی به زبان انگلیسی هم داشته باشد باز هم مطالعه همه مطالب از کتاب اصلی وقت‌گیر و مشکل است.

در کشور ما سال‌هاست که کتاب‌های راکود و کمپل منابع اصلی رشته ارتوپدی هستند اما متأسفانه تاکنون هیچ ترجمه‌ای که از نظر کمیت و کیفیت قابل قبول باشد در دسترس نبوده و جای خالی آن احساس می‌شود: کتابی که در پیش‌رو دارید ترجمه کتاب شکستگی‌های راکود ۲۰۰۵ است که در چهار جلد به چاپ رسیده است. ما معتقدیم که هر همکاری باید شخصاً تمام مطالب را مطالعه کند تا به فهم کامل مطالب برسند پس در صورت لزوم اقدام به خلاصه یا بهتر از آن علامت‌گذاری در کتاب کند تا نزدیک امتحان مرور مطالب آسانتر باشد. در نسخه مرور ما و خلاصه‌های بسیار مختصر دیگران و حفظ کردن آنها شاید بتواند در کسب نمره قبولی کمک کند اما با مطالعه آنها به هیچ وجه از رسم ارتوپدی نمی‌رسیم و ماندگاری مطالب هم بسیار کم می‌شود.

ترجمه این کتاب به صورت کلمه به کلمه نیست بلکه به صورت مفهومی و کاربردی ترجمه شده است و به جرأت می‌توان گفت در عین این که نزدیک ۱۰۰٪ مطالب علمی کتاب حفظ شده است حدود ۲۰-۱۵٪ از حجم آن کاسته شده است. شکل‌ها و جداول کتاب هم خلاصه شده‌اند یعنی آنهایی که جهت فهم مطالب ضروری بوده‌اند در متن کتاب آورده شده است.

در ویرایش کتاب سعی شده است تا حد امکان اشتباه تایپی یا نگارشی نداشته باشد اما قطعاً خالی از اشتباه نیست و از همکاران و خوانندگان محترم درخواست داریم (علاوه بر نظرات، پیشنهادات و انتقاداتی که باید در چاپ‌های بعدی اعمال شود) در صورت برخورد با غلط‌های تایپی، علمی یا نگارش آنها را از طریق ایمیل (msharafi406@gmail.com) به ما منتقل و در اصلاح کتاب ما را یاری دهند. سعی می‌شود اصلاحات لازم از طریق سایر انتشارات ختن به اطلاع همکاران رسانده شود. لذا می‌توانید با مراجعه ماهانه به سایت www.khotanpub.com از آخرین اصلاحات کتاب آگاه شوید.

انشاء...ا توانسته باشیم در راه ارتقای علمی دستیاران و متخصصین محترم ارتوپدی و نیز درمان بیماران کمکی کرد باشیم؛ لطفاً ما را از دعای خیر خود فراموش نفرمایید.

با تشکر

مترجمان

مقدمه

دست‌یابی به متون علمی پزشکی خصوصاً جراحی و جراحی ارتوپدی باعث می‌شود پزشکان بتوانند از دانش بیشتری برابر علوم روز دنیا برخوردار شوند این امر در کلیه رشته‌های پزشکی، خصوصاً رشته جراحی ارتوپدی از اولویت خاصی برخوردار است. در چهار دهه گذشته علم جراحی ارتوپدی از پیشرفت و تحول خاصی برخوردار بوده و کتاب‌های مرجع ارتوپدی مانند کمپل یا راکوود در بخش تروما، که ابتدا شامل یک جلد بوده است، به چندین جلد (تا چهار جلد) افزایش یافته است. این تکامل دانش شامل دانش علوم پایه، تکنولوژی ثبات شکستگی‌ها و دررفتگی‌ها (Osteosynthesis)، تعویض مفصل (Arthroplasty)، روش‌های مختلف جراحی در بازسازی اندام پس از برداشتن تومورهای ماسکلواسکلتال، ابداع وسایل خاص جراحی به‌منظور ثبات و بازسازی ضایعات ستون فقرات و روش‌های یرتپاجمی دستیابی به مفاصل می‌باشد.

تلاش و اقدامی که آقای دکتر سجت شرفی رزیدنت سال چهارم جراحی ارتوپدی دانشگاه علوم پزشکی بقیهٔ ۰۰۰ (عج) و همکارانشان دکتر محمدکاظم می‌مندی و دکتر حمید حصارکیا در ترجمه آخرین چاپ این مجموعه کتاب نموده‌اند، بسیار ارزشمند و قابل تقدیر و ستایش است. در این مجموعه سعی شده است، امانت‌داری در حفظ متون علمی به‌نحو مطلوب حفظ شود و صرف نظر از ترجمه روان، اصطلاحات انالیزیکی نیز حفظ شود.

اینجانب ضمن ارج نهادن به تلاش این عزیزان که با زحمات و غم دوران سخت رزیدنتی در این امر مشکلات بسیاری متحمل شده‌اند، توفیق روزافزون‌شان را از خداوند متعال خواستارم. با این تلاش علمی باعث بالا رفتن دانش علمی همه متخصصین ارتوپدی و خصوصاً رزیدنت‌های جوان شود.

دکتر داریوش گوران سوادکوهی

دانشیار جراحی ارتوپدی دانشگاه علوم پزشکی تهران

رئیس هیئت مدیره اول تحقیقات ارتوپدی سال ۲۰۰۴ و ۲۰۰۷

رئیس هیئت مدیره جراحان ارتوپدی جهان (Sicot)

عضو هیئت مدیره امتحانات ورود تخصصی دیپلم ارتوپدی Sicot

فهرست

۱.....	بخش اول: کلیات
۳.....	فصل اول: بیومکانیک شکستگی و فیکساسیون آن
۱۵.....	فصل دوم: طبقه‌بندی شکستگی‌ها
۱۹.....	فصل سوم: نکاتی در مورد اپیدمیولوژی شکستگی‌ها
۲۵.....	فصل چهارم: ترمیم استخوان و مفاصل
۳۵.....	فصل پنجم: تکنیک‌های بولولوژیک و بیوفیزیکی جهت تقویت ترمیم شکستگی
۴۱.....	بخش دوم: اصول درمان
۴۳.....	فصل ششم: اصول درمان غیر جراحی شکستگی‌ها
۵۷.....	فصل هفتم: اصول ایمپلنتال فیکساسیون
۶۷.....	فصل هشتم: اصول اکسترنال فیکساسیون
۸۳.....	فصل نهم: درمان بیماران با آسیب‌های متعدد
۱۰۱.....	فصل دهم: درمان اولیه شکستگی‌های باز
۱۱۱.....	فصل یازدهم: آسیب‌های جنگی
۱۲۳.....	فصل دوازدهم: اصول درمان اندام Mangled
۱۲۷.....	فصل سیزدهم: آمپوتاسیون
۱۳۳.....	فصل چهاردهم: بازسازی استخوان و بافت نرم
۱۵۹.....	فصل پانزدهم: مطالعات پیامد در تروما
۱۷۱.....	فصل شانزدهم: تصویربرداری در ترومای ارتوپدی
۱۸۳.....	فصل هفدهم: جراحی با کمک کامپیوتر در ترومای اسکلتی
۱۸۷.....	بخش سوم: انواع شکستگی‌ها
۱۸۹.....	فصل هجدهم: اصول استئوپروزیس
۲۰۱.....	فصل نوزدهم: شکستگی ناشی از استرس
۲۱۱.....	فصل بیستم: شکستگی پاتولوژیک
۲۳۱.....	فصل بیست و یکم: شکستگی‌های پری پروستتیک
۲۵۳.....	بخش چهارم: عوارض
۲۵۵.....	فصل بیست و دوم: عوارض سیستمیک
۲۶۳.....	فصل بیست و سوم: اصول سندرم درد منطقه‌ای کمپلکس
۲۷۳.....	فصل بیست و چهارم: استئومیلیت و عفونت‌های ارتوپدی
۲۸۹.....	فصل بیست و پنجم: اصول درمان نان یونیون
۲۹۷.....	فصل بیست و ششم: اصول درمان مال یونیون
۳۱۵.....	فصل بیست و هفتم: سندروم کمپارتمان حاد
۳۲۵.....	نمایه